ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

studio

Edelstahl-Wasserkocher

Bouilloire d'eau en acier inox | Bollitore per acqua in acciaio inox

Deutsch.....Seite 06
Français.....Page 19
Italiano.....Pagina 35

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

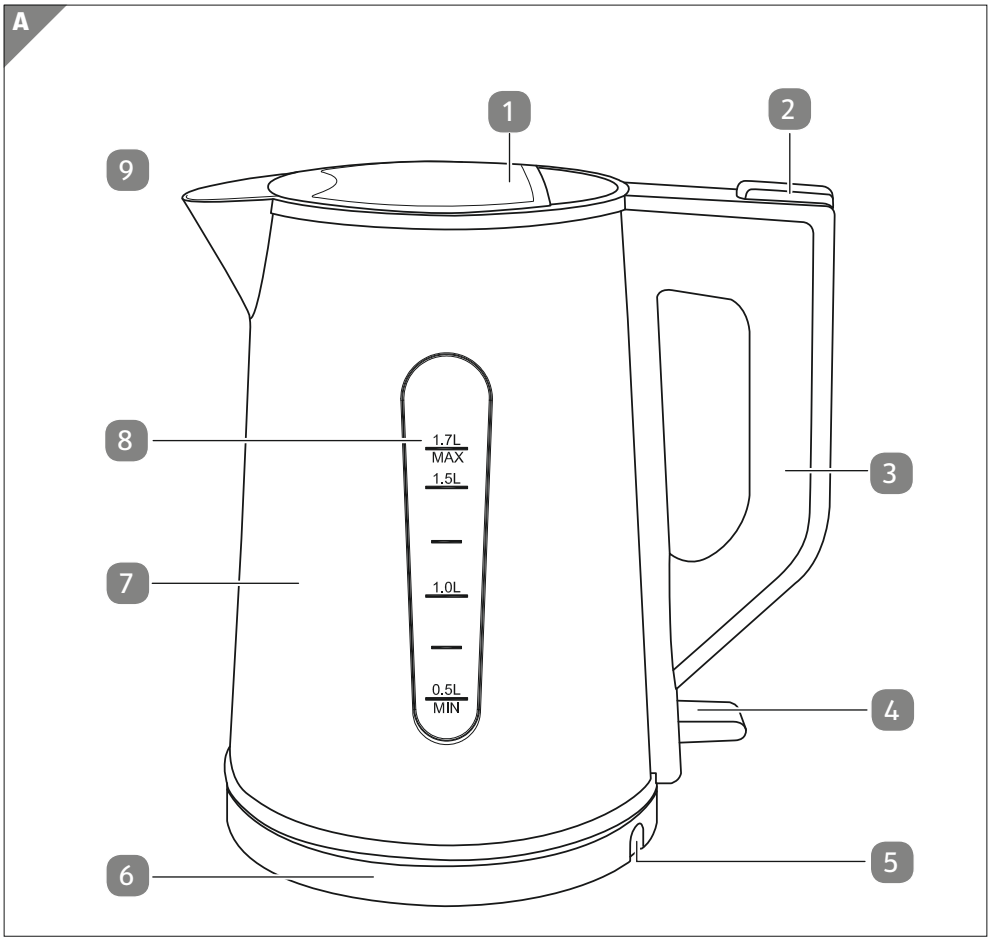
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

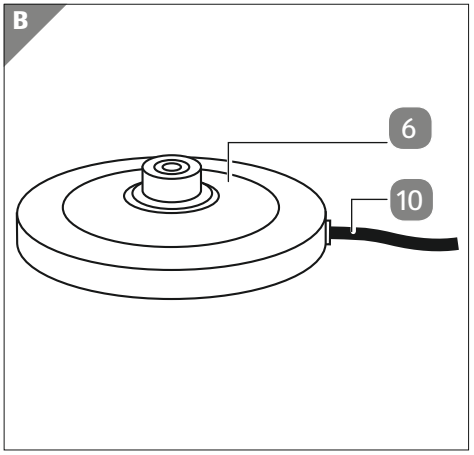
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

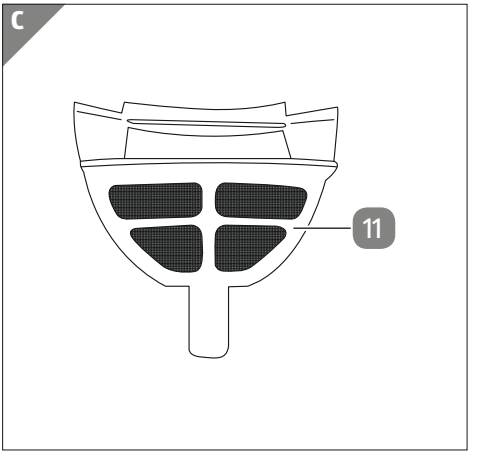
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstinbetriebnahme **12**
Wasserkocher und Lieferumfang prüfen 12
Wasserkocher aufstellen 12
Grundreinigung 12
Wasser kochen **13**
Trockenlaufschutz 14
Reinigung, Entkalkung und Aufbewahrung **14**
Reinigung 15
Entkalkung 16
Aufbewahrung 16
Fehlersuche **17**
Technische Daten **18**
Konformitätserklärung **18**
Entsorgung **18**
Verpackung entsorgen 18
Wasserkocher entsorgen 18
Garantiekarte **51**
Garantiebedingungen **52**

Dok./Rev.-Nr. 93125_20150612

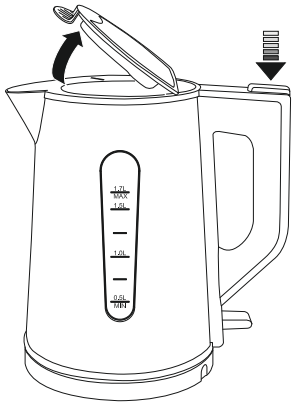

A
1
2
9
8
1.7L
MAX
1.5L
1.0L
0.5L
MIN
3
7
4
6
5


B
6
10

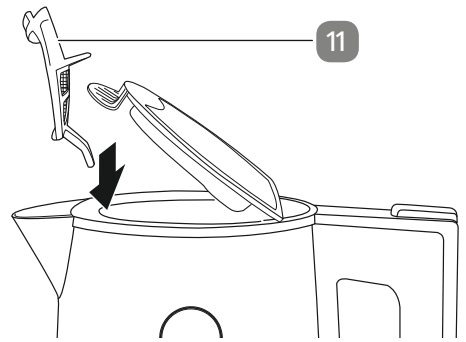

C
11

D

E



F



Lieferumfang/Geräteteile

1. Deckel
2. Taste Deckelverriegelung
3. Griff
4. Ein- /Ausschalter
5. Aussparung Netzkabel
6. Sockel
7. Wasserbehälter
8. Füllstandsanzeige
9. Ausgießöffnung mit integriertem Spritzschutz
10. Netzkabel
11. Filtereinsatz

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Edelstahl-Wasserkocher. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Edelstahl-Wasserkocher im Folgenden nur Wasserkocher genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Wasserkocher einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Wasserkocher führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Wasserkocher an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Wasserkocher oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass der Wasserkocher allen Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und die Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.

Dieses Symbol kennzeichnet den Wasserkocher als Gerät der Schutzklasse I.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wasserkocher ist ausschließlich für das Erhitzen und Kochen von Wasser konzipiert. Kohlensäurehaltiges Wasser, Milch und sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in den Wasserkocher gefüllt werden, da dieser dadurch beschädigt werden würde. Der Wasserkocher ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht geeignet für die gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Küchen für Mitarbeiter oder Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Kunden in Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen. Der Wasserkocher ist zur Verwendung in Innenräumen konzipiert, gebrauchen Sie ihn nicht im Freien und nicht in Feuchträumen.

Verwenden Sie den Wasserkocher nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Wasserkocher ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen.

– Schließen Sie den Wasserkocher nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 / 093 485 67

- Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Wasserkocher bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung des Wasserkochers beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
- In diesem Wasserkocher befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Der Wasserkocher darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr, einem Dämmerungsschalter oder einem separatem Fernwirksystem betrieben werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel.
- Befüllen Sie den Wasserkocher stets, indem Sie den Deckel öffnen und das Wasser von oben hineinlaufen lassen. Der Wasserbehälter, der Sockel oder Netzkabel und -stecker dürfen keinesfalls ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass kein Wasser in die elektrischen Teile im unteren Bereich des Wasserbehälters oder in den Sockel gelangt.
- Bedienen Sie den Wasserkocher nicht mit feuchten Händen.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Lagern Sie den Wasserkocher nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach dem Wasserkocher, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Wasserkocher hineinstecken.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose wenn:
  - Sie den Wasserkocher nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch,
  - wenn Sie ihn reinigen,
  - eine Störung auftritt
  - und bei Gewitter.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Wasserkocher kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wasserkochers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wasserkocher spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern ab acht Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Wasserkocher und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Wasserkocher während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Wasserkocher kann zu Beschädigungen des Wasserkochers führen.

- Stellen Sie den Wasserkocher auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie den Wasserkocher nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie den Wasserkocher so auf, dass der beim Gebrauch auftretende heiße Wasserdampf gut abziehen kann.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie den Wasserkocher nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Achten Sie beim Gebrauch darauf, dass die Ausgießöffnung des Wasserkochers nicht in Richtung empfindlicher Flächen oder Tapeten zeigt, diese könnten durch den austretenden Dampf beschädigt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße an der Unterseite des Sockels durch Oberflächen auf denen sie stehen oder durch die dort verwendeten Reinigungsmittel angegriffen oder aufgeweicht werden könnten.
  Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Sockel.
- Halten Sie den Wasserkocher sowie Netzkabel und -stecker von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten, Heizungsrohren etc.) und offenem Feuer fern.
- Setzen Sie den Wasserkocher niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (z. B. Regen) aus.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel sicher in der Kabel-Aussparung am Sockel liegt, damit der Sockel sicher steht.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mehr, wenn die Bauteile des Wasserkochers Risse, Sprünge, Verformungen oder andere Beschädigungen haben.

Erstinbetriebnahme

Wasserkocher und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Wasserkocher beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, B** und **C**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Wasserkocher oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Wasserkocher nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Wasserkocher aufstellen

1. Entfernen Sie sämtliche Schutzfolien.
2. Wickeln Sie das Netzkabel 10 von der Kabelaufwicklung ab.
3. Führen Sie das Kabel durch die Aussparung 5 für das Netzkabel (siehe **Abb. A** und **Abb. B**)
4. Stellen Sie den Sockel 6 auf eine ebene und stabile Fläche.
5. Stellen Sie den Wasserbehälter 7 auf den Sockel (siehe **Abb. D**).
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

Grundreinigung

Reinigen Sie den Wasserkocher vor der ersten Inbetriebnahme, indem Sie folgende Schritte befolgen:

1. Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter 7 und bringen Sie es zum Kochen wie im Kapitel „Wasser kochen“ beschrieben.

2. Schütten Sie das Wasser aus hygienischen Gründen weg.
3. Wiederholen Sie den Vorgang 2-mal.

Wasser kochen

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Der Wasserkocher wird während des Betriebs heiß und es tritt heißer Dampf aus, so dass Sie sich verbrennen oder verbrühen können! Wenn der Deckel beim Einschalten nicht richtig verschlossen ist, kann der Wasserkocher nicht automatisch abschalten und das heiße Wasser kann überkochen.

- Berühren Sie niemals die heißen Teile des Wasserkochers.
- Fassen Sie den Wasserkocher ausschließlich am Griff an. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Halten Sie sich fern von dem austretenden Wasserdampf.
- Beachten Sie, dass aus dem Wasserkocher auch nach dem Abschalten heißer Dampf entweichen kann!
- Schließen Sie immer den Deckel, bevor Sie den Wasserkocher anschalten. Achten Sie darauf, dass der Deckel hörbar einrastet und verriegelt ist.
- Halten Sie den Deckel stets geschlossen, während Sie das erhitzte Wasser ausgießen.

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie zu viel Wasser in dem Wasserkocher erhitzen, kann heißes Wasser aus dem Wasserbehälter herausspritzen, wenn Sie zu wenig Wasser erhitzen kann der Wasserkocher überhitzen und dadurch beschädigt werden.

- Beachten Sie beim Einfüllen des Wassers, dass der Wasserstand zwischen **MIN** und **MAX** auf der Füllstandsanzeige liegen muss.

1. Drücken Sie die Taste für die Deckelverriegelung 2 , um den Deckel 1 zu öffnen (siehe **Abb. E**).
2. Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser in den Wasserbehälter 7 .
3. Setzen Sie den Wasserbehälter auf den Sockel 6 (siehe **Abb. D**).
4. Schließen Sie den Deckel.
   Achten Sie darauf, dass der Deckel hörbar einrastet.
5. Drücken Sie den Ein- /Ausschalter 4 nach unten.
   Ein- /Ausschalter und Füllstandsanzeige 8 leuchten und das Wasser erhitzt.
   Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Beleuchtung erlischt.
6. Um den Kochvorgang vorzeitig zu unterbrechen, drücken Sie den Ein- /Ausschalter nach oben.
7. Warten Sie einen Moment bis das Wasser nicht mehr sprudelt.
8. Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Sockel.
9. Gießen Sie das Wasser langsam durch die Ausgießöffnung 9 aus.

Tipp:
Der Hersteller empfiehlt, abgestandenes Wasser nicht erneut zu erhitzen.

- Gießen Sie es weg oder nutzen Sie es abgekühlt als Blumenwasser

Trockenlaufschutz

Um eine Beschädigung des Wasserkochers zu verhindern, schaltet sich der Trockenlaufschutz automatisch ein, wenn keine Flüssigkeit mehr im Wasserkocher ist. Diese Funktion dient ausschließlich als Sicherheitseinrichtung und ist nicht dafür gedacht, den Bedienkomfort zu erhöhen.

Falls der Trockenlaufschutz ausgelöst wurde:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

Anschließend können Sie den Wasserkocher wieder wie gewohnt benutzen.

Reinigung, Entkalkung und Aufbewahrung

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Der Wasserkocher wird während des Betriebs heiß und es tritt heißer

Wasserdampf aus!

- Lassen Sie den Wasserkocher vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.
- Halten Sie sich und andere Personen vom austretenden Wasserdampf fern!
- Schließen Sie vor dem Einschalten des Wasserkochers den Deckel!
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn Sie heißes Wasser ausgießen!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Der Wasserkocher kann durch unsachgemäße Reinigung beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Wasserbehälter oder den Sockel keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden den Wasserkocher dadurch zerstören.
- Tauchen Sie den Wasserkocher zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Wasserkocher kann sonst beschädigt werden.

Reinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen.
3. Nutzen Sie für die Reinigung des Wasserbehälters aus Edelstahl 7 von außen ein im Fachhandel erhältliches Edelstahl-Pflegemittel. Beachten sie dabei die Herstellerangaben zum Gebrauch.
4. Öffnen Sie den Deckel 1 des Wasserbehälters (siehe **Abb. E**).
5. Entnehmen Sie den Filtereinsatz 11 , der vor der Ausgießöffnung 9 befestigt ist. Fassen Sie dafür den Filtereinsatz an dem breiten Steg an und ziehen Sie den Filtereinsatz nach oben aus der Halterung (siehe **Abb. C** und **Abb. F**).

6. Spülen Sie den Filtereinsatz unter fließendem Wasser oder reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
7. Setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein. Haken Sie dafür zunächst den oberen Teil des Filtereinsatzes in die obere Halterung unter und drücken Sie danach den unteren Teil des Filtereinsatzes in Richtung des Gehäuses in die untere Halterung. Der Filtereinsatz muss merklich einrasten.
8. Reinigen Sie den Sockel 6 mit einem trockenen Tuch.

Entkalkung

Der Hersteller empfiehlt, den Wasserkocher regelmäßig zu entkalken, da sich bei einem stark verkalkten Wasserkocher der Stromverbrauch erhöht.
In welchen Abständen Sie den Wasserkocher entkalken sollten ist abhängig vom Härtegrad des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Benutzung.

- Entkalken Sie den Wasserkocher bei normaler Benutzung und weichem Wasser alle 3 Monate, bei hartem Wasser 1 x pro Monat.
  Informationen über die Wasserhärte in Ihrem Wohnbereich erhalten Sie beim zuständigen Wasserwerk.
- Entkalken Sie den Wasserkocher spätestens wenn der Kochvorgang sehr lange dauert oder sich stärkere Kalkablagerungen auf der Heizplatte im Wasserbehälter gebildet haben.

1. Füllen Sie die Entkalkungsflüssigkeit in den Wasserbehälter 7. Hierfür können Sie Haushaltsessig mit Wasser im Verhältnis 1:1 mischen oder Sie verwenden handelsüblichen Entkalker. Beachten Sie bei der Verwendung eines Entkalkers die Herstellerangaben zum Gebrauch.
2. Kochen Sie die Entkalkungsflüssigkeit im Wasserkocher auf.
3. Lassen Sie die Flüssigkeit nach dem Kochen etwa eine halbe Stunde einwirken.
4. Bei stärkerer Verkalkung kochen Sie die Flüssigkeit ein zweites Mal auf.
5. Gießen Sie anschließend die Flüssigkeit weg.
6. Kochen Sie frisches Leitungswasser auf und schütten Sie es nach dem Kochen weg.

Nun ist der Wasserkocher entkalkt und Sie können ihn wieder wie gewohnt benutzen.

Aufbewahrung

Sobald der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt und der Wasserbehälter 7 auf dem Sockel 6 platziert ist, verbraucht das Gerät geringfügig Strom, auch wenn Sie kein Wasser kochen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um den Wasserkocher vollständig vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie ihn nicht verwenden.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 / 093 485 67

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Funktion	Überprüfen Sie: • Steckt der Stecker in der Steckdose? – Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. • Steht der Wasserbehälter richtig auf dem Sockel? – Stellen Sie den Wasserbehälter richtig auf den Sockel. • Hat der Trockenlaufschutz ausgelöst? – siehe Kapitel „Trockenlaufschutz“.
Kochvorgang dauert sehr lange	Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher entkalkt werden muss. – siehe Kapitel „Entkalkung“
Beim Ausgießen gelangt nur wenig Wasser aus dem Ausguss	Prüfen Sie, ob der Filtereinsatz vor dem Ausguss verschmutzt ist. – Reinigen Sie den Filtereinsatz.
Auf dem Boden des Wasserbehälters bilden sich Flecken	Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen. Diese sind unschädlich, sollten jedoch regelmäßig entfernt werden. – siehe Kapitel „Entkalkung“
Wasserkocher schaltet nicht ab, obwohl das Wasser kocht	– Schalten Sie den Wasserkocher aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter nach oben drücken. – Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen. – Prüfen Sie, ob der Deckel geschlossen und eingerastet ist.

Technische Daten

Modell:	GT-WK-eds-04-CH
Material Wasserbehälter:	Edelstahl
Versorgungsspannung:	230 – 240 V, 50 Hz
Leistung:	2000 – 2200 Watt
Schutzklasse:	I ⏚
Artikelnummer:	92724

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Konformitätserklärung

CE Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Wasserkocher entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Wasserkocher einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **20**
Codes QR **21**
Généralités **22**
Lire le mode d'emploi et le conserver 22
Légende des symboles 22
Utilisation conforme à l'usage prévu 23
Consignes de sécurité 23
Première mise en service **27**
Vérifier la bouilloire d'eau et le contenu de la livraison 27
Installer la bouilloire d'eau 27
Premier nettoyage 27
Faire bouillir de l'eau **28**
Protection contre la marche à sec 29
Nettoyage, détartrage et rangement **29**
Nettoyage 30
Détartrage 31
Rangement 31
Recherche d'erreurs **32**
Données techniques **33**
Déclaration de conformité **33**
Élimination **33**
Élimination de l'emballage 33
Élimination de la bouilloire d'eau 33
Bon de garantie **51**
Conditions de garantie **53**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Couvercle
2. Touche pour le verrouillage du couvercle
3. Poignée
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Encoche câble électrique
6. Socle
7. Réservoir d'eau
8. Indicateur de niveau
9. Bec verseur avec protection anti-projection intégrée
10. Câble électrique
11. Élément filtrant

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 / 093 485 67

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette bouilloire d'eau en acier inox. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, la bouilloire d'eau en acier inox est appelée par la suite seulement bouilloire d'eau.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la bouilloire d'eau. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la bouilloire d'eau.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la bouilloire d'eau à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet **www.gt-support.de**.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la bouilloire d'eau ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

Ce symbole vous donne des informations complémentaires sur l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste que la bouilloire d'eau répond à toutes les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger.

Ce symbole indique que la bouilloire d'eau est un appareil appartenant à la classe de protection I.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La bouilloire d'eau est prévue exclusivement pour chauffer et mener à ébullition de l'eau. Ne pas verser de l'eau gazeuse, du lait et d'autres liquides dans la bouilloire d'eau au risque de l'endommager. La bouilloire d'eau est exclusivement destinée à une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale ou assimilée aux ménages, dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins, bureaux et autres domaines commerciaux, dans des exploitations agricoles, par des clients dans des hôtels, motels ou autres foyers ou dans des bed & breakfast. La bouilloire d'eau est conçue pour l'utilisation à l'intérieur, ne l'utilisez pas à l'extérieur et dans des pièces humides.

Utilisez la bouilloire d'eau uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La bouilloire d'eau n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer des chocs électriques.

- Ne branchez la bouilloire d'eau que si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez la bouilloire d'eau que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir couper rapidement la bouilloire d'eau du réseau électrique en cas de panne.

- N'utilisez pas la bouilloire d'eau si elle est tombée, si elle présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Si le câble d'alimentation de la bouilloire d'eau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels.
- Dans cette bouilloire d'eau se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- La bouilloire d'eau ne doit pas être utilisée avec une minuterie externe, un capteur crépusculaire ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- N'utilisez pas la bouilloire d'eau avec une rallonge électrique.
- Utilisez uniquement la bouilloire d'eau avec le socle fourni.
- Remplissez toujours la bouilloire d'eau le couvercle ouvert et laisser s'écouler l'eau par le haut. Le réservoir d'eau, le socle ou le câble électrique et la fiche ne doivent en aucun cas être plongés dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Assurez-vous toujours que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans les pièces électriques dans la partie inférieure du réservoir d'eau ou dans le socle.
- N'utilisez pas la bouilloire d'eau avec des mains humides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.

- Ne rangez jamais la bouilloire d'eau de manière à ce qu'elle puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez pas la bouilloire d'eau si elle est tombée dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans la bouilloire d'eau.
- Retirez toujours la fiche réseau de la prise électrique:
  - lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire d'eau,
  - après chaque utilisation,
  - lorsque vous la nettoyez,
  - lorsqu'il y a une panne
  - et lors d'un orage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cette bouilloire d'eau peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de la bouilloire d'eau et qu'elles ont compris les dangers qu'elle peut provoquer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la bouilloire d'eau.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants à partir de huit ans sous surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de la bouilloire d'eau et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas la bouilloire d'eau sans surveillance lors de son fonctionnement.

– Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de la bouilloire d'eau peut provoquer des dommages sur la bouilloire d'eau.

– Installez la bouilloire d'eau sur une surface de travail facile d'accès, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne posez pas la bouilloire d'eau sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
– Installez la bouilloire d'eau de manière à ce que la vapeur d'eau chaude survenant lors de l'utilisation puisse bien s'évacuer de tous côtés.
– Évitez l'accumulation de chaleur en n'entreposant pas la bouilloire d'eau directement contre un mur ou sous un meuble suspendu, entre autres.
– Lors de l'utilisation, veillez à ce que le bec verseur de la bouilloire d'eau ne soit pas orienté vers des surfaces sensibles ou du papier peint, ces derniers pouvant être endommagés par la vapeur qui s'échappe.
– Observez le fait que les pieds de l'appareil sous le socle peuvent être attaqués ou ramollis par les surfaces sur lesquelles ils sont posés ou par les nettoyants utilisés à ces endroits.
Posez éventuellement un support antidérapant sous la bouilloire d'eau.
– Éloignez la bouilloire d'eau ainsi que le câble électrique et la fiche réseau des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson, tuyaux de chauffage, etc.) et de feux ouverts.
– N'exposez jamais la bouilloire d'eau à des températures élevées (chauffage etc.) ou à des intempéries (par ex. pluies).
– Veillez à ce que le câble électrique soit bien placé dans l'encoche de câble du socle pour que ce dernier soit posé de manière sûre.

– N'utilisez plus la bouilloire d'eau lorsque des parties de la bouilloire d'eau présentent des fissures, fentes ou déformations, ou autres dommages.

Première mise en service

Vérifier la bouilloire d'eau et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, la bouilloire d'eau risque d'être endommagée.

– Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez la bouilloire d'eau de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A, B** et **C**).
3. Vérifiez si la bouilloire d'eau ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la bouilloire d'eau. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Installer la bouilloire d'eau

1. Enlevez tous les films de protection.
2. Déroulez le câble électrique 10 de l'enroulement de câble.
3. Passez le câble par l'encoche 5 pour le câble électrique (voir **figure A** et **figure B**).
4. Posez le socle 6 sur une surface plane et stable.
5. Posez le réservoir d'eau 7 sur le socle (voir **figure D**).
6. Branchez la fiche réseau dans une prise électrique avec des contacts de protection.

Premier nettoyage

Nettoyez toujours la bouilloire d'eau avant la première mise en service. Procédez comme suit pour le nettoyage:

1. Versez l'eau dans le réservoir d'eau 7 et portez-la à ébullition comme décrit au chapitre «Faire bouillir de l'eau».
2. Versez l'eau pour des raisons d'hygiène.
3. Répétez deux fois la procédure.

Faire bouillir de l'eau

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantement et de brûlure!
La bouilloire d'eau devient brûlante lors du fonctionnement et de la vapeur brûlante s'échappe qui risque de vous brûler ou de vous ébouillanter! Si le couvercle n'est pas bien fermé lors de la mise en marche, la bouilloire d'eau ne peut pas s'arrêter automatiquement et l'eau chaude peut déborder.

- Ne touchez jamais les parties chaudes de la bouilloire d'eau.
- Tenez uniquement la bouilloire d'eau par la poignée. Informez également les autres utilisateurs des dangers!
- Éloignez-vous de la vapeur d'eau s'échappant de l'appareil.
- N'oubliez pas que de la vapeur brûlante peut également être évacuée une fois la bouilloire d'eau éteinte!
- Fermez toujours le couvercle avant de mettre la bouilloire d'eau en marche. Veillez à ce que le couvercle s'enclenche de façon audible et est bien verrouillé.
- Gardez toujours le couvercle fermé lorsque vous versez l'eau chauffée.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure et d'endommagement!
Si vous chauffez trop d'eau dans la bouilloire, de l'eau chaude peut gicler du réservoir d'eau, si vous chauffez trop peu d'eau, la bouilloire d'eau peut surchauffer et par conséquent être endommagée.

- Lors du remplissage avec de l'eau, observez le fait que le niveau d'eau de l'indicateur de niveau doit se trouver entre **MIN** et **MAX.**

1. Appuyez sur la touche pour le verrouillage du couvercle 2 pour ouvrir le couvercle 1 (voir **figure E**).
2. Versez la quantité d'eau froide souhaitée dans le réservoir d'eau 7.
3. Mettez le réservoir d'eau sur le socle 6 (voir **figure D**).
4. Fermez le couvercle.
   Veillez à ce que le couvercle s'enclenche de façon audible.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 / 093 485 67

5. Poussez l'interrupteur marche/arrêt 4 vers le bas.
   L'interrupteur marche/arrêt et l'indicateur de niveau 8 sont allumés et l'eau est chauffée. Si l'eau bout, la bouilloire d'eau s'arrête automatiquement et l'éclairage s'éteint.
6. Pour interrompre prématurément le processus de cuisson, poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le haut.
7. Attendez un instant jusqu'à ce que l'eau ne bout plus.
8. Retirez le réservoir d'eau du socle.
9. Versez doucement l'eau par le bec verseur 9.

Conseil:
Le fabricant recommande de ne pas réchauffer de l'eau stagnante.
- Jetez-la ou utilisez-la refroidie comme eau d'arrosage.

Protection contre la marche à sec

Pour éviter d'endommager la bouilloire d'eau, la protection contre la marche à sec se met automatiquement en marche en l'absence de liquide dans la bouilloire d'eau. Cette fonction sert exclusivement comme dispositif de sécurité et n'est pas prévu pour augmenter le confort d'utilisation.

Si la protection contre la marche à sec a été déclenchée:

- Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
- Laissez refroidir la bouilloire d'eau.

Vous pouvez ensuite à nouveau utiliser la bouilloire d'eau comme d'habitude.

Nettoyage, détartrage et rangement

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantement et de brûlure!
La bouilloire d'eau devient brûlante lors du fonctionnement et de la vapeur d'eau brûlante s'en échappe!

- Laissez refroidir complètement la bouilloire d'eau avant chaque nettoyage.
- Éloignez-vous et d'autres personnes de la vapeur d'eau s'échappant!

- Fermez le couvercle avant la mise en marche de la bouilloire d'eau!
- N'ouvrez jamais le couvercle si vous versez de l'eau chaude!

AVIS!

Risque d'endommagement!
La bouilloire d'eau peut être endommagée par un nettoyage non conforme.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez en aucun cas le réservoir d'eau ou le socle au lave-vaisselle. Vous détruiriez ainsi la bouilloire d'eau.
- Pour nettoyer la bouilloire d'eau, ne la plongez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. La bouilloire d'eau peut être endommagée ainsi.

Nettoyage

1. Retirez avant le nettoyage la fiche réseau.
2. Laissez refroidir complètement la bouilloire d'eau.
3. Pour le nettoyage extérieur du réservoir d'eau en acier inox 7, utilisez un produit spécial inox disponible dans les commerces spécialisés. Observez les instructions du fabricant lors de son utilisation.
4. Ouvrez le couvercle 1 du réservoir d'eau (voir **figure E**).
5. Retirez l'élément filtrant 11 fixé avant le bec verseur 9. Saisissez l'insert de filtration au niveau de la pièce large et retirez-le du support par le haut (voir **figures C** et **F**).
6. Rincez l'élément filtrant sous l'eau courante ou nettoyez-le avec un chiffon humide.
7. Replacez l'insert de filtration. Accrochez d'abord la partie supérieure de l'insert de filtration au support inférieur puis enfoncez la partie inférieure de l'insert de filtration vers le boîtier dans le support inférieur.
8. Nettoyez le socle 6 avec un chiffon sec.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 / 093 485 67

Détartrage

Le fabricant recommande un détartrage régulier de la bouilloire d'eau, car la consommation électrique augmente dans le cas d'une bouilloire fortement entartrée.
Les intervalles de détartrage de la bouilloire d'eau varient en fonction du degré de dureté de l'eau utilisée et de la fréquence de l'utilisation.

- Détartrez la bouilloire d'eau tous les trois mois en cas d'utilisation normale et d'eau douce, 1 fois par mois en cas d'eau dure.
  Les informations sur la dureté de l'eau dans votre lieu d'habitation vous sont fournies par la station d'eau compétente.
- Détartrez la bouilloire d'eau au plus tard lorsque le processus de cuisson a duré très longtemps ou que des dépôts de calcaire plus forts se sont formés sur la plaque chauffante dans le réservoir d'eau.

1. Versez le liquide de détartrage dans le réservoir d'eau 7. Vous pouvez mélanger du vinaigre de cuisine au rapport 1:1 ou utiliser un détartrant usuel. Lors de l'utilisation d'un détartrant, observez les instructions du fabricant concernant l'utilisation.
2. Portez à ébullition le liquide de détartrage dans la bouilloire d'eau.
3. Après cela, laissez agir le liquide pendant une demi-heure environ.
4. En cas d'entartrage plus intense, portez une deuxième fois à ébullition le liquide.
5. Jetez ensuite le liquide.
6. Portez à ébullition de l'eau du robinet fraiche et jetez-la après l'avoir portée à ébullition.

À présent, la bouilloire d'eau est détartrée et vous pouvez à nouveau l'utiliser comme à votre habitude.

Rangement

Dès que la fiche réseau est insérée dans la prise électrique et que le réservoir d'eau 7 est placé sur le socle 6, l'appareil consomme un peu de courant même si vous ne portez pas d'eau à ébullition.

- Retirez la fiche réseau de la prise électrique pour déconnecter complètement la bouilloire d'eau du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas.

Recherche d'erreurs

Panne	Cause possible et dépannage
Aucune fonction.	Vérifiez: • La fiche est-elle dans la prise électrique? – Branchez la fiche dans la prise électrique. • Le réservoir d'eau est-il bien placé sur le socle? – Posez le réservoir d'eau correctement sur le socle. • La protection contre la marche à sec a-t-elle déclenché? – Voir chapitre «Protection contre la marche à sec».
Le processus de cuisson dure trop longtemps.	Vérifiez si la bouilloire d'eau doit être détartrée. – Voir chapitre «Détartrage».
Lors du déversement, trop peu d'eau s'écoule du bec verseur.	Vérifiez si l'élément filtrant en amont du bec verseur est sale. – Nettoyez l'élément filtrant.
Des taches se forment sur le sol.	Il s'agit de dépôts de tartre. Ces derniers sont inoffensifs à condition d'être éliminés régulièrement. – Voir chapitre «Détartrage».
La bouilloire d'eau ne s'éteint pas malgré que l'eau bout.	– Poussez l'interrupteur marche/arrêt vers le haut pour éteindre la bouilloire d'eau. – Laissez refroidir la bouilloire d'eau. – Vérifiez si le couvercle est fermé et enclenché.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 / 093 485 67

Données techniques

Modèle:	GT-WK-eds-04-CH
Matériau réservoir d'eau:	acier inox
Tension d'alimentation:	230 – 240 V, 50 Hz
Puissance:	2000 – 2200 Watt
Classe de protection:	I ⏚
No d'article:	92724

Comme nos produits sont constamment en développement et en amélioration, des modifications techniques et de design peuvent survenir.

Déclaration de conformité

CE La conformité du produit aux standards prescrits par la loi est garantie. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité complète sur Internet à **www.gt-support.de**.

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de la bouilloire d'eau

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, la bouilloire d'eau devait ne plus pouvoir être utilisée, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, par ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de

SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 / 093 485 67

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **36**
Codici QR **37**
In generale **38**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 38
Descrizione pittogrammi 38
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 39
Note relative alla sicurezza 39
Prima messa in servizio **43**
Controllare il bollitore per acqua e la dotazione 43
Posizionare il bollitore per acqua 43
Lavaggio preliminare 43
Far bollire l'acqua **44**
Protezione per funzionamento a secco 45
Pulizia, decalcificazione e conservazione **45**
Pulizia 46
Decalcificazione 47
Conservazione 47
Ricerca anomalie **48**
Dati tecnici **49**
Dichiarazione di conformità **49**
Smaltimento **49**
Smaltimento dell'imballaggio 49
Smaltimento del bollitore per acqua 49
Tagliando di garanzia **51**
Condizioni di garanzia **54**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Coperchio
2. Tasto di blocco del coperchio
3. Maniglia
4. Interruttore accensione/spegnimento
5. Foro per cavo di alimentazione
6. Base
7. Serbatoio dell'acqua
8. Indicatore livello riempimento
9. Apertura di versamento con paraspruzzi integrato
10. Cavo di alimentazione
11. Cartuccia del filtro

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente bollitore per acqua in acciaio inox. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il bollitore per acqua in acciaio inox verrà chiamato solo bollitore per acqua.

Prima di mettere in funzione il bollitore per acqua, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al bollitore per acqua.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del bollitore per acqua a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Il presente manuale d'uso può essere scaricato anche come file pdf dal nostro sito **www.gt-support.de**.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul bollitore per acqua stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.

Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il marchio "Geprüfte Sicherheit" (sicurezza testata; pittogramma GS) certifica che il bollitore per acqua corrisponde ai requisiti della legge tedesca di sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio.

Questo simbolo indica il bollitore per acqua come dispositivo di classe di protezione I.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il bollitore per acqua è stato progettato esclusivamente per riscaldare e far bollire l'acqua. Non è possibile inserire acqua gassata, latte e altri liquidi nel bollitore per acqua, in quanto causerebbero danni. Il bollitore per acqua è destinato esclusivamente all'uso privato e non è destinato a un uso industriale o in cucine di dimensioni casalinghe per dipendenti di negozi, uffici e altri settori industriali, in proprietà agricole, da parte di clienti negli hotel, motel o altri tipi di alloggio o in bed & breakfast. Il bollitore per acqua è stato progettato esclusivamente per uso interno, quindi non usarlo all'aperto o in aree umide.

Utilizzare il bollitore per acqua soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il bollitore per acqua non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse.

- Collegare il bollitore per acqua solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il bollitore per acqua solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare subito il bollitore per acqua dalla rete in caso di anomalie.
- Non utilizzare il bollitore per acqua se è caduto, presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.

- Se il cavo di alimentazione del bollitore per acqua è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
- Il bollitore per acqua contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non è consentito far funzionare il bollitore per acqua con un timer esterno, un sensore crepuscolare o sistemi di attivazione a distanza separati.
- Non utilizzare il bollitore per acqua con un cavo di prolunga.
- Utilizzare il bollitore per acqua solo con la base in dotazione.
- Riempire il bollitore per acqua sempre aprendo il coperchio e lasciando scorrere l'acqua dall'alto. Il serbatoio dell'acqua, la base o il cavo di alimentazione e la spina non devono essere immersi in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi sempre che non penetri acqua nei componenti elettrici nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua o nella base.
- Non utilizzare mai il bollitore per acqua con mani umide.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Non riporre mai il bollitore per acqua in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani il bollitore per acqua caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Accertarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel bollitore per acqua.

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente se:
  - il bollitore per acqua non viene utilizzato,
  - dopo ogni utilizzo,
  - viene pulito,
  - si verifica un guasto
  - e durante i temporali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente bollitore per acqua può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il bollitore per acqua, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli.
- Non permettere ai bambini di giocare con il bollitore per acqua.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente devono essere eseguite da bambini di età superiore agli otto anni sotto supervisione.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontani dal bollitore per acqua e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il bollitore per acqua mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del bollitore per acqua può danneggiarlo.

- Collocare il bollitore per acqua su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il bollitore per acqua sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.
- Posizionare il bollitore per acqua in modo che durante l'uso il vapore caldo generato possa circolare bene.
- Per evitare che il calore si accumuli, non collocare il bollitore per acqua nelle dirette vicinanze di una parete, sotto i pensili o simili ostacoli.
- Durante l'uso, prestare attenzione che l'apertura di versamento del bollitore per acqua non sia rivolta verso superfici delicate o tappeti, perché potrebbero essere danneggiati dal vapore che fuoriesce.
- Osservare che i piedini dell'apparecchio possono rimanere attaccati alla parte inferiore della base per la superficie su cui si trovano o ammorbiditi utilizzando un detergente. Collocare eventualmente una base antiscivolo sotto la base.
- Tenere il bollitore per acqua e il cavo di alimentazione o la spina lontani da superfici calde (ad es. fornelli, tubi di riscaldamento, ecc.) e da fiamme libere.
- Non esporre mai il bollitore per acqua a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato al sicuro nella cavità del cavo sulla base in modo che la base sia al sicuro.
- Se parti del bollitore per acqua se pezzi del bollitore per acqua presentano deformazioni, fessure, crepe o altri danni.

Prima messa in servizio

Controllare il bollitore per acqua e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il bollitore per acqua potrebbe danneggiarsi.

– Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il bollitore per acqua dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi figura A**, B e C**).
3. Controllare che il bollitore per acqua o le parti singole non siano state danneggiate. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il bollitore per acqua. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Posizionare il bollitore per acqua

1. Rimuovere tutte le pellicole protettive.
2. Svolgere il cavo di alimentazione 10 dall'avvolgicavo.
3. Far passare il cavo dal foro 5 per il cavo di alimentazione (vedi **figura A** e **B**).
4. Posizionare la base 6 su una superficie piana e stabile.
5. Posizionare il serbatoio dell'acqua 7 sulla base (vedi **figura D**).
6. Inserire la spina in una presa di corrente con contatti di protezione.

Lavaggio preliminare

Pulire il bollitore per acqua prima del primo utilizzo, seguendo questi passaggi:

1. Aggiungere l'acqua nel serbatoio dell'acqua 7 e portare a ebollizione come descritto nel capitolo “Far bollire l'acqua”.
2. Quindi gettare l'acqua per ragioni di igiene.
3. Ripetere 2 volte il processo.

Far bollire l'acqua

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di scottature e di ustione!
Il bollitore per acqua è caldo durante l'uso e produce vapore caldo che può ustionare o scottare! Durante la cottura, quando il coperchio non è ben chiuso, il bollitore per acqua non si spegne automaticamente e l'acqua calda può traboccare.

- Non toccare mai le parti calde del bollitore per acqua.
- Afferrare il bollitore per acqua esclusivamente dalla maniglia. Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori!
- Stare lontani dal vapore acqueo in uscita.
- Attenzione: dal bollitore per acqua può fuoriuscire vapore caldo anche dopo lo spegnimento!
- Chiudere sempre il coperchio prima di accendere il bollitore per acqua. Assicurarsi che il coperchio scatti in posizione e sia bloccato.
- Tenere il coperchio sempre chiuso mentre si versa l'acqua riscaldata.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento e di danneggiamento!
Se si riscalda troppa acqua nel bollitore per acqua, l'acqua calda dal serbatoio dell'acqua può traboccare, mentre se si riscalda una quantità d'acqua insufficiente, il bollitore per acqua può surriscaldarsi e danneggiarsi.

- Durante il riempimento dell'acqua assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra l'indicazione **MIN** e **MAX**.

1. Premere il tasto di blocco del coperchio 2 per aprire il coperchio 1 (vedi **figura E**).
2. Aggiungere la quantità desiderata di acqua fredda nel serbatoio dell'acqua 7.
3. Posizionare il serbatoio dell'acqua sulla base 6 (vedi **figura D**).
4. Chiudere il coperchio.
   Assicurarsi che il coperchio scatti in posizione.

5. Premere l'interruttore accensione/spegnimento 4 verso il basso. L'interruttore accensione/spegnimento e l'indicatore livello riempimento 8 si accendono e l'acqua si riscalda. Quando l'acqua bolle, il bollitore per acqua si spegne automaticamente e la luce si spegne.
6. Per interrompere il processo di cottura, premere l'interruttore accensione/spegnimento verso l'alto.
7. Attendere qualche istante fino a quando l'acqua ha smesso di bollire.
8. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla base.
9. Versare lentamente l'acqua attraverso l'apertura di versamento 9.

Suggerimento:
Il produttore raccomanda di non riscaldare nuovamente l'acqua stagnante.
- Gettarla o utilizzarla come acqua per i fiori una volta raffreddata.

Protezione per funzionamento a secco

Per evitare di danneggiare il bollitore per acqua, la protezione per il funzionamento a secco si accende automaticamente quando non c'è liquido nel bollitore per acqua. Questa funzione è usata solo come un dispositivo di sicurezza e non è destinata ad aumentare la facilità di utilizzo.

Se la protezione per funzionamento a secco si è attivata:
- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il bollitore per acqua.

È quindi possibile utilizzare il bollitore per acqua in modo normale.

Pulizia, decalcificazione e conservazione

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di scottature e di ustione!
Il bollitore per acqua si scalda durante il funzionamento e produce vapore caldo!
- Prima di pulire il bollitore per acqua, attendere sempre che si sia completamente raffreddato.
- Mantenere se stessi e gli altri lontani dal vapore che fuoriesce!
- Poggiare il coperchio prima di accendere il bollitore per acqua!

– Non aprire mai il coperchio quando si versa l'acqua calda!

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Il bollitore per acqua può essere danneggiato in caso di pulizia impropria.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
– Non mettere il serbatoio dell'acqua e la base nella lavastoviglie. Esse danneggerebbero irrimediabilmente il bollitore per acqua.
– Per lavare il bollitore per acqua si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. In tal caso il bollitore per acqua potrebbe danneggiarsi.

Pulizia

1. Prima di pulire l'apparecchio, sfilare la spina dalla presa.
2. Attendere che il bollitore per acqua si raffreddi completamente.
3. Per la pulizia del serbatoio dell'acqua in acciaio inox 7 dall'esterno, utilizzare un prodotto per la cura dell'acciaio inossidabile. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore.
4. Aprire il coperchio 1 del serbatoio dell'acqua (vedi **figura E**).
5. Rimuovere la cartuccia del filtro 11 montata davanti all'apertura di versamento 9. Afferrare l'inserto del filtro dalla rete lunga ed estrarre l'inserto del filtro verso l'alto dal supporto (vedi **figura C** e **F**).
6. Sciacquare la cartuccia del filtro sotto l'acqua corrente o pulire con un panno umido.
7. Reinserire l'inserto del filtro. Agganciare prima la parte superiore dell'inserto del filtro nel supporto superiore e premere la parte inferiore dell'inserto del filtro in direzione dell'involucro nel supporto inferiore.
8. Pulire la base 6 con un panno asciutto.

Decalcificazione

Il produttore raccomanda di eseguire regolarmente la decalcificazione del bollitore per acqua poiché un bollitore per acqua fortemente calcificato può aumentare il consumo energetico.
Gli intervalli di decalcificazione del bollitore per acqua dipendono dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza di utilizzo.

- Decalcificare il bollitore per acqua in condizioni di utilizzo normale ogni 3 mesi in caso di acqua dolce, 1 volta al mese in caso di acqua dura.
  Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria zona, chiedere dell'acquedotto comunale.
- Decalcificare il bollitore per acqua al più tardi se il processo di cottura richiede molto tempo o se si sono formati depositi di calcare resistenti sulla piastra nel serbatoio dell'acqua.

1. Aggiungere il liquido decalcificante nel serbatoio dell'acqua 7. Svolgere tale operazione con aceto domestico e acqua in rapporto 1:1, o utilizzare un disincrostante disponibile in commercio. Quando si utilizza un disincrostante rispettare le istruzioni per l'uso del produttore.
2. Far bollire il liquido decalcificante nel bollitore per acqua.
3. Lasciare agire il liquido dopo la cottura per circa mezz'ora.
4. In caso di forte calcificazione, far bollire il liquido una seconda volta.
5. Gettare poi via il liquido.
6. Far bollire acqua potabile fresca e gettare via dopo la cottura.

Ora il bollitore per acqua è stato decalcificato e può essere utilizzato in modo normale.

Conservazione

Una volta che la spina è inserita in una presa di corrente e il serbatoio dell'acqua 7 è posto sulla base 6, l'apparecchio consuma una corrente minima, anche se non fa bollire l'acqua.

- Staccare la spina dalla presa di corrente per scollegare completamente il bollitore per acqua dalla rete quando non in uso.

Ricerca anomalie

Malfunziona-mento	Possibile causa e rimedio
Nessuna funzione.	Controllare: • La spina è nella presa di corrente? – Infilare la spina nella presa di corrente. • Il serbatoio dell'acqua è posizionato correttamente sulla base? – Posizionare il serbatoio dell'acqua correttamente sulla base. • La protezione per funzionamento a secco si è attivata? – Vedi capitolo “Protezione per funzionamento a secco”.
Il processo di bollitura richiede molto tempo.	Controllare se il bollitore per acqua deve essere decalcificato. – Vedi capitolo “Decalcificazione”.
Quando si versa l'acqua, solo una piccola quantità raggiunge l'apertura.	Controllare se il filtro è sporco davanti all'apertura di versamento. – Pulire la cartuccia del filtro.
Sul fondo del serbatoio dell'acqua si formano delle macchie.	Si tratta di depositi di calcare. Questi sono innocui, tuttavia, devono essere rimossi periodicamente. – Vedi capitolo “Decalcificazione”.
Il bollitore per acqua non si spegne, anche se l'acqua è bollente.	– Spegnere il bollitore per acqua premendo l'interruttore accensione/spegnimento verso l'alto. – Lasciare raffreddare il bollitore per acqua. – Controllare se il coperchio è chiuso e bloccato.

Dati tecnici

Modello:	GT-WK-eds-04-CH
Materiale del serbatoio dell'acqua:	acciaio Inox
Tensione di alimentazione:	230 – 240 V, 50 Hz
Potenza:	2000 – 2200 Watt
Classe di protezione:	I ⏚
Numero articolo:	92724

Considerato che i nostri prodotti sono in continua evoluzione e miglioramento, è possibile che vi siano modifiche di design e tecniche.

Dichiarazione di conformità

CE Si garantisce la conformità del prodotto con gli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in internet su **www.gt-support.de**.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del bollitore per acqua

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno il bollitore per acqua non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

gt-support@zeitlos-vertrieb.de

ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH 00800 / 093 485 67

CH

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

EDELSTAHL-WASSERKOCHER

BOUILLOIRE D'EAU EN ACIER INOX · BOLLITORE PER ACQUA IN ACCIAIO INOX

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail[1]: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte. / Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

[1] Für Statusmeldungen zur Reparatur / Pour les messages concernant l'état en cas de réparation / Per comunicazioni sullo stato della riparazione

_____

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Globaltronics Service Center

c/o M+R Spedag Group / Zeitlos GmbH

Hirsrütiweg

4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800 / 093 485 67** **gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

Modell/Type/Modello: **GT-WK-eds-04-CH**

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art.: **92724**

10/2015

Hotline kostenfrei

Hotline gratuite

Hotline di assistenza gratuita

P051000103

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
DOMSTR. 19
20095 HAMBURG
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800 / 093 485 67** 💻 **gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

Modell/Modèle/Modello: **GT-WK-eds-04-CH**
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **92724**
10/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA